



www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands
Trademarks are the property of
Koninklijke Philips N.V.
© 2020 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000.040.5622.2 (05/03/2020)



English

Soother • For your child's safety WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not tie the soother around child's neck as it presents a strangulation danger. Always make sure your baby wears the correct soother size. Philips Avent soothers come in different sizes, based on age range. **Before first use:** Place the soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down for 5 minutes before you give it to your baby. Let water trapped inside the teat cool down and then squeeze it out. This is to ensure hygiene.

Cleaning and sterilisation: Clean the soother before every use with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents or aggressive chemicals/ substances on soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. If this occurs, replace your soother immediately. Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilised soothers.

Using: Always use this product under adult supervision. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If the soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.

Storage: Store the soother in a dry covered container. Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Bahasa Indonesia

Empeng • Untuk keamanan anak Anda

PERINGATAN!

Periksa dengan saksama setiap kali sebelum menggunakan. Tarik empeng ke semua arah. Buang segera jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak lagi bagus. Hanya gunakan pegangan empeng khusus yang telah diuji menurut IAN 12586. Jangan memasang pita atau tali lain pada empeng karena dapat menyebabkan anak tercekik. Jangan meningkatkan empeng di sekeliling leher anak karena dapat menimbulkan bahaya tercekik. Selalu pastikan ukupan empeng sesuai untuk bayi Anda. Empeng Philips Avent tersedia dalam berbagai ukuran, berdasarkan rentang usia.

Sebelum penggunaan pertama: Masukkan empeng ke dalam air mendidih selama 5 menit. Biarkan dingin selama 5 menit sebelum memberikannya ke bayi Anda. Tunggu hingga air yang masuk ke dalam dot dingin, lalu pencet untuk mengeluarkannya. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

Membersihkan dan mensterilkan: Bersihkan empeng setiap kali akan digunakan dengan air hangat dan sabun lembut. JANGAN menggunakan bahan pembersih yang abrasif atau zat/bahan kimia yang agresif untuk empeng. Kombinasi deterjen yang berlebihan dapat menyebabkan komponen plastiknya pecah-pecah. Jika hal ini terjadi, segera ganti empeng. Empeng sesuai untuk semua bentuk sterilisasi yang umum digunakan. Bersihkan permukaan dan tangan Anda secara saksama sebelum menyentuh empeng yang telah disterilkan.

Penggunaan: Selalu gunakan produk ini di bawah pengawasan orang dewasa. Demi alasan kebersihan, gantilah empeng setelah 4 bulan digunakan. Apabila empeng tersangkut di mulut, JANGAN PANIK; empeng telah dirancang sedemikian rupa agar tidak dapat tertelan. Keluarkan dari mulut dengan hati-hati, selembut mungkin. Jangan mencelupkan dot ke dalam zat yang manis atau obat karena dapat menyebabkan gigi anak rusak.

Penyimpanan: Simpan empeng dalam wadah yang kering dan tertutup. Jangan biarkan empeng di bawah sinar matahari langsung atau di dekat sumber panas, atau dibiarkan di dalam cairan pensteril lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan memperlemah dot.

Čeština

Dudlík • Pro bezpečnost vašeho dítěte

VÝSTRAHA!

Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhodte. Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. Dudlík nepřivazujte dítěti kolem krku; hrozí nebezpečí uškrcení. Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Dudlíky Philips Avent se vyrábí v různých velikostech podle věkového rozmezí.

Před prvním použitím: Dudlík dejte na 5 minut do vroucí vody. Nechejte jej 5 minut vychladnout, než jej dáte svému dítěti. Nechejte vodu zachycenou uvnitř dudlíku vychladnout a poté ji vytlačte ven. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Čištění a sterilizace: Před každým použitím dudlík omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. K čištění dudlíku NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čističe ani agresivní chemikálie/přípravky. Nadměrná kombinace čistících přípravků může způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. Dudlíky jsou vhodné pro všechny běžně používané metody sterilizace. Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce.

Používání: Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.

Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vymout. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyměňte. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.

Skladování: Skladujte dudlík v čisté a suché nádobě s víkem. Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla, ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.

Dansk

Sut • For dit barns sikkerhed

ADVARSEL!

Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Bind aldrig sutten rundt om barnets hals, da det kan udgøre en fare for kvælning. Sørg altid for, at din baby bruger korrekt stuttestørrelse. Philips Avent-sutter findes i forskellige størrelser baseret på aldersgruppe.

Før sutten bruges første gang: Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad den køle af i ca. 5 minutter, inden du giver den til babyen. Sørg for, at det vand, der er opsamlet i sutten, afkøles, hvorefter det kan presses ud. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.

Rengøring og sterilisering: Rengør altid sutten inden brug med varmt vand og en mild sæbe. Rengør ALDRIG sutterne med slibende rengøringsmidler eller aggressive kemikalier/stoffer. Store koncentrationer af rengøringsmidler kan efter et stykke tid medføre, at plastikkomponenterne revner. Hvis det skulle ske, skal sutterne straks udskiftes. Sutter er velegnet til alle almindelige former for sterilisation. Vask overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter.

Brug: Brug den altid under opsyn af en voksen. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der JENGEN GRUND TIL PANIK. Den kan ikke sluges og er designet til sådanne tilfælde. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.

Opbevaring: Opbevar sutten i en tør og tildækket beholder. Lad ikke en sut ligge i direkte sollys, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten.

Deutsch

Schnuller • Für die Sicherheit Ihres Kindes

VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller. Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Binden Sie den Schnuller nicht um den Hals Ihres Kindes, da Erwürgungsgefahr besteht. Stellen Sie stets sicher, dass Ihr Schnuller der richtigen Größe verwendet. Philips Avent Schnuller sind je nach Altersbereich in verschiedenen Größen erhältlich.

Vor der ersten Verwendung: Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn für 5 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn Ihrem Baby geben. Wenn Wasser in den Schnuller eingedrungen ist, warten Sie, bis es abgekühlt ist, und drücken Sie es dann heraus. Dies dient zur sicheren Hygiene.

Reinigung und Sterilisation: Reinigen Sie den Schnuller vor jeder Verwendung mit warmem Wasser und einer milden Seife. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen oder aggressive Chemikalien für Schnuller. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen in Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Schnuller umgehend. Schnuller sind für alle gebräuchlichen Arten von Sterilisation geeignet. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen.

Verwendung: Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Schnuller nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen.

Aufbewahrung: Bewahren Sie den Schnuller in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugmaterial angreifen kann.

Español

Chupete • Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. No anude el chupete al cuello del niño, ya que puede entrañar peligro de estrangulamiento. Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Los chupetes Philips Avent son de diferentes tamaños según el rango de edad.

Antes del primer uso: Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe durante 5 minutos antes de dárselo al bebé. Deje que el agua contenida en la tetina se enfríe y después aprétela para extraerla. Esto se hace para garantizar la higiene.

Limpeza y esterilización: Limpie el chupete antes de cada uso con agua caliente y jabón suave. NO USE agentes de limpieza abrasivos ni productos químicos/ sustancias agresivas con los chupetes. Una excesiva combinación de detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera, sustituya el chupete de inmediato. Los chupetes son aptos para todas las formas de esterilización empleadas normalmente. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados.

Uso: Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con cuidado, con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries.

Almacenamiento: Guarde el chupete en un recipiente cubierto y seco. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor, tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.

Français

Sucette • Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT !

Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. Évitez d'attacher la sucette autour du cou de l'enfant, car il risque de s'étrangler. Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Les sucettes Philips Avent sont livrées en différentes tailles selon l'âge.

Avant la première utilisation : Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir 5 minutes avant de la donner à votre bébé. Laissez refroidir l'eau bloquée dans la tétine, puis pressez la tétine pour faire sortir l'eau. Cela permet de garantir l'hygiène.

Nettoyage et stérilisation : Nettoyez la sucette avant chaque utilisation avec de l'eau chaude et du savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs ou de produits/substances chimiques agressifs sur les sucettes. Les combinaisons excessives de détergents pourraient provoquer des fissures dans les composants plastiques. Si tel est le cas, veuillez remplacer votre sucette immédiatement. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes.

Utilisation : Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche avec attention, aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.

Rangement: Rangez la sucette dans un récipient couvert sec. Ne pas exposer la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne pas la laisser dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine.

Italiano

Succhietti • Per la sicurezza del vostro bambino
AVVERTENZA
Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Non legate il succhietto attorno al collo del bambino poiché presenta un pericolo di strangolamento. Assicuratevi di utilizzare sempre un succhietto di dimensioni corrette per il vostro bambino. I succhietti Philips Avent sono disponibili in diverse dimensioni, in base alla fascia di età.
Primo utilizzo: Immergete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciate raffreddare il succhietto per 5 minuti prima di darlo al vostro bambino. Lasciate che l'acqua contenuta nella tettarella si raffreddi quindi strizzatela. In questo modo se ne garantisce l'igiene.
Pulizia e sterilizzazione: Pulite il succhietto con acqua calda e sapone neutro prima dell'utilizzo. NON utilizzate detergenti abrasivi o prodotti chimici e sostanze aggressive per pulire il succhiotto. L'eccessiva combinazione di detergenti può causare, col tempo, la rottura dei componenti in plastica. In questo caso, sostituite immediatamente il succhietto. I succhietti si adattano a qualsiasi metodo di sterilizzazione comunemente utilizzato. Lavate accuratamente le superfici e le vostre mani prima di venire a contatto con i succhietti sterilizzati.
Utilizzo: Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO; la tettarella può non essere inghiottita ed è progettata in modo che questo non avvenga. Estrarlo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicine, poiché potrebbero provocare la carie.
Conservazione: conservate il succhietto in un contenitore asciutto e chiuso. Non lasciate il succhietto esposto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi.

Nederlands

Fopspoen • Voor de veiligheid van uw kind
WAARSCHUWING!
Controleer de fopspoen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspoen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspoenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspoen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Hang de fopspoen niet rond de nek van het kind aangezien dit een verstikkingsgevaar vormt. Zorg ervoor dat uw baby altijd de juiste maat fopspoen gebruikt. Philips Avent fopspoenen zijn verkrijgbaar in verschillende maten, gebaseerd op leeftijd.
Vóór het eerste gebruik: Plaats de fopspoen 5 minuten in kokend water. Laat het 5 minuten afkoelen voordat u het aan uw baby geeft. Als water in de speen gevangen raakt, laat het dan afkoelen en knijp het water er daarna uit. Dit is om de hygiëne te verzekeren.
Reinigen en steriliseren: Maak de fopspoen voor elk gebruik schoon met warm water en een milde zeep. Gebruik GEEN agressieve schoonmaakmiddelen of agressieve chemische stoffen op fopspenen. Overmatige combinaties van schoonmaakmiddelen kunnen leiden tot barstjes in plastic onderdelen. Vervang de fopspoen onmiddellijk als dit gebeurt. Fopspenen zijn geschikt voor elke algemeen gebruikte sterilisatiemethode. Was oppervlakken en uw handen grondig voordat ze in contact komen met gesteriliseerde fopspenen.
Gebruik: Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Vanuit hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid dient u de fopspenen na 4 weken te vervangen. RAAK NIET IN PANIEK als de fopspoen vast komt te zitten in de mond. De speenen kunnen niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Verwijder het zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Doop de speen nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf.
Opbergen: Bewaar de fopspoen in een droog, afgesloten bakje. Laat een fopspoen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook nooit langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor zwakker kan worden.

Norsk

Narresmökk • For barnets sikkerhet
ADVARSEL!
Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke feste andre bånd eller snorer til en smökk ettersom dette kan føre til at barnet kveles. Ikke bind narresmokken rundt barnets hals, da det utgjør en kveldningsfare. Sørg alltid for at barnet bruker riktig narresmökkstørrelse. Philips Avent-narresmokker kommer i forskjellige størrelser, basert på aldersgruppe.
Før første gangs bruk: Sett narresmokken i kokende vann i fem minutter. La den kjøle seg ned i 5 minutter før du gir den til babyen. La vannet inne i smokken avkjøles, og press det deretter ut. Dette øker hygien.
Rengjøring og sterilisering: Rengjør narresmokken for hver gangs bruk med varmt vann og mild såpe. IKKE bruk skuremidler eller kraftige kjemikalier/stoffer

på narresmokker. Overdreven kombinasjoner av rengjøringsmidler kan føre til at plastdelenes sprekker. Hvis dette skjer, må du bytte ut narresmokken øyeblikkelig. Narresmokker er egnet for alle vanlige typer sterilisering. Rengjør overflater og vask hendene grundig før de kommer i kontakt med steriliserte narresmokker.

Bruk: Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn. Hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn, MÅ DU IKKE FÅ PANIKK. Den kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern den forsiktig fra munnen, så forsiktig som mulig. Ikke dypp smokken i søt mat/ drikke eller i medisin. Det kan gi barnet hull i tennene.
Oppbevaring: Oppbevar narresmokker i en tørr, tildekket beholder. Ikke la narresmokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt. Det kan være skadelig for smokken.

Polski

Smoczek • Dla bezpieczeństwa twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń zrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie przywiązuj smoczka wokół szyi dziecka, ponieważ stwarza to ryzyko uduszenia. Zawsze dbaj o to, by rozmiar smoczka był odpowiedni dla dziecka. Smoczek Philips Avent są dostępne w różnych rozmiarach dostosowanych do wieku dziecka.

Przed pierwszym użyciem: Włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut. Odczekaj 5 minut, aż ostygnie, przed podaniem go dziecku. Poczekaj, aż woda wewnątrz smoczka wystygnie, a następnie wyćnij ją. Ma to zapewnić higienę.

Czyszczenie i sterylizacja: Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia smoczków NIE NALEŻY używać środków ściernych ani substancji żrących. Zbyt duże stężenia środków do czyszczenia mogą po pewnym czasie spowodować pękanie plastikowych części. Jeśli do tego dojdzie, należy natychmiast wymienić smoczek. Smoczek można sterylizować wszystkimi powszechnie stosowanymi metodami. Przed użyciem wysterylizuj smoczków umyj ręce i powierzchnię, na której będą umieszczane.

Korzystanie: Dziecko może korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. Jeśli smoczek utkwii w jamie ustnej, NIE PANIKUJ; nie może zostać połknięty i jest tak zaprojektowany, by umożliwić łatwe porażenie sobie z taką sytuacją. Ostrożnie i jak najdelikatniej wyjmij smoczek z jamy ustnej. Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka.
Przechowywanie: Przechowuj smoczek w suchym pojemniku z pokrywką. Nie zostawiaj smoczka w miejscu nasłonecznionym ani w pobliżu źródeł ciepła, ani też w płynnie sterylizującym przez czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to skrócić trwałość smoczka.

Português

Chupeta • Pela segurança do seu filho
ATENÇÃO!
Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clips porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outros fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. Não ate a chupeta à volta do pescoço da criança, pois existe um perigo de estrangulamento. Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho do chupeta adequado. As chupetas Philips Avent são fornecidas em tamanhos diferentes, com base na faixa etária.
Antes da primeira utilização: Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer durante 5 minutos antes de a dar ao seu bebé. Deixe que a água retida no interior da tetina arrefeça e, em seguida, esprema-a para fora. Isto é para garantir a higiene.
Limpeza e esterilização: Lave a chupeta antes se cada utilização com água quente e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos nem substâncias ou químicos agressivos nas chupetas. Combinações excessivas de detergentes poderão provocar a fissura dos componentes em plástico. Caso esta situação ocorra, substitua a chupeta imediatamente. As chupetas são adequadas para todas as formas de esterilização utilizadas habitualmente. Limpe as superfícies e as suas mãos cuidadosamente antes de qualquer contacto com chupetas esterilizadas.
Utilização: Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO; não pode ser engolido e foi desenhada para lidar com este tipo de situação. Retire-a da boca com cuidado, o mais suavemente possível. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries.
Armazenamento: Armazene a chupeta num recipiente seco e tapado. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe em solução de esterilização por mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraqueça a tetina.

Suomi

Tutti • Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!
Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaa siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista. Käytä ainoastaan sellaisia tuttipidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran. Älä sido tuttia lapsen kaulan ympärille, koska lapsi voi tukehtua. Varmista aina, että lapsi käyttää oikean kokoista tuttia. Philips Avent -tuteista on saatavilla iän mukaan erikokoisia malleja.
Käyttöönotto: Laita tutti 5 minuutiksi kiehuvaan veteen. Anna tutin jäähtyä 5 minuuttia, ennen kuin annat sen lapsellesi. Anna tutin sisälle päässeen veden jäähtyä ja purista se ulos. Tutin poistaminen perantaa hygieniää.
Puhdistus ja sterilointi: Pese tutti ennen jokaista käyttökertaa lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. Älä puhdistaa tutteja hankaavilla puhdistusaineilla tai voimakkailla kemikaaleilla/aineilla. Liallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovia. Vaihda vahingoittunut tutti uuteen välittömästi. Tutit voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Puhdista pinnat ja kätesi huolellisesti ennen steriloitujen tuttien käsittelyä.
Käyttäminen: Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä. Vaihda tutti uuteen 4 viikon kätyn jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HÄTÄÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammassätää.
Varastointi: Säilytä tuttia kuivassa, kannellisessa astiassa. Älä jätä tuttia suoraan aurinkoonvaloon tutti lähelle lämminlähdeä. Älä myöskään jätä tuttia sterilointiuokseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

Svenska

Napp • För ditt barns säkerhet
VARNING!

Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. Knyt inte fast nappen runt barnets hals eftersom det utgör en strypningsrisk. Se alltid till att barnet använder korrekt nappstorlek. Det finns Philips Avent-nappar i olika storlekar för olika åldrar.
Före första användningstillfället: Lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter. Låt den svalna i 5 minuter innan du ger den till ditt barn. Låt vatten som har smälat inuti nappen få svalna och tryck sedan ut det. Detta säkerställer hygien.

Rengöring och sterilisering: Rengör nappen med varmt vatten och en mild tvål före varje användningstillfälle. ANVÄND INTE slipande rengöringsmedel eller starka kemikalier/vätskor på nappar. För många kombinationer av rengöringsmedel kan göra så att plastdelar spricker. Om detta inträffar ska nappen omedelbart bytas ut. Napparna kan steriliseras enligt beprövade metoder. Tvätta händerna noggrant och se till att ytorna är rena innan steriliserade nappar kommer i kontakt med dem.
Användning: Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygieniskäl. Om nappen fastnar i barnets munn ska du INTE drabbas av panik. Den är utformad så att den inte går att svälja. Ta ut nappen ur munnen så försiktigt som möjligt. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder.
Förvaring: Förvara nappen i en torr och övertäck behållare. Lämna aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i en steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

Tiếng Việt

Núm vú cao su • Vi an toàn cho con của bạn
CẢNH BÁO!

Kiểm tra kỹ trước khi sử dụng. Kéo núm vú cao su theo tất cả các hướng. Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém. Chỉ sử dụng bộ phận giữ núm vú cao su được thử nghiệm với EN 12586. Không gắn ruy băng hoặc dây khác vào núm vú cao su, vì chúng có thể khiến con bạn bị ngạt thở. Không buộc núm vú cao su quanh cổ trẻ vì nó có thể gây nghẹt thở. Luôn đảm bảo con bạn sử dụng kích cỡ núm vú cao su phù hợp. Núm vú cao su Philips Avent có các kích cỡ khác nhau. Trẻ nhỏ dùng núm vú cao su trong nước sôi trong khoảng 5 phút. Để nó nguội trong 5 phút trước khi đưa con bạn. Hãy để nước còn bên trong núm vú cao su nguội hẳn, sau đó bóp nước ra. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

Trước khi sử dụng lần đầu: Ngâm núm vú cao su trong nước sôi trong khoảng 5 phút. Để nó nguội trong 5 phút trước khi đưa con bạn. Hãy để nước còn bên trong núm vú cao su nguội hẳn, sau đó bóp nước ra. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

Làm sạch và khử trùng: Làm sạch núm vú cao su trước mỗi lần sử dụng bằng nước ấm và xà phòng nhẹ. KHÔNG sử dụng chất làm sạch gây mài mòn hoặc hóa chất/chất mạnh trên núm vú cao su. Kết hợp quá nhiều chất tẩy rửa cuối cùng có thể khiến các thành phần nhựa bị nứt. Nếu điều này xảy ra, hãy thay núm vú cao su ngay lập tức. Núm vú cao su phù hợp với tất cả các hình thức khử trùng thường được sử dụng. Rửa kỹ các bề mặt và tay bạn trước khi tiếp xúc với núm vú cao su đã tiệt trùng.

Sử dụng: Luôn sử dụng sản phẩm này dưới sự giám sát của người lớn. Vì lý do an toàn và vệ sinh, hãy thay núm vú cao su sau 4 tuần sử dụng. Nếu núm vú cao su bị kẹt trong miệng, ĐỪNG HOẢNG SỢ; nó không thể bị nuốt vào và được thiết kế để rơi phớt với tình huống như vậy. Hãy lấy nó ra khỏi miệng một cách thận trọng, càng nhẹ nhàng càng tốt. Không nhúng núm vú cao su vào các chất nóng hoặc được phẩam, vì làm như vậy có thể khiến trẻ bị sâu răng.

Bảo quản: Để núm vú trong bình chứa khô ráo và có nắp đậy. Không để núm vú cao su trực tiếp dưới trong ánh sáng mặt trời hoặc gần nguồn nhiệt hoặc để trong dung dịch khử trùng lâu hơn so với khuyến cáo, vì điều này có thể làm suy yếu núm vú cao su.

Türkçe

Emzik • Çocuğunuzun güvenliği için

Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlere doğru çekistin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisiyle ürünü atın. Yalnızca EN 12586 standartlarındta test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. Boğulma tehlikesi oluşturalıbeciği için emziği bebeğinizin boynuna bağlamayın. Her zaman bebeğinizin doğru emzik numarasını kullandığından emin olun. Philips Avent emziklerde yaş aralajına göre farklı boyutlar mevcuttur.

İlk kullanımdan önce: Emziği kaynar suda 5 dakika bekletin. Bebeğinizle vermeden önce 5 dakika soğumasını bekleyin. Emzikteki suyun soğumasını bekleyin ve sıkarak boşaltın. Bu uygulama, hijyen açısından gereklidir.
Temizlik ve sterilizasyon: Emziği her kullanımdan önce sıcak su ve yumuşak sabunla temizleyin. Emziklerde asındırıcı temizlik maddeleri veya zarar verici kimyasallar/maizemeler kullanmayın. Derterjanların aşırı kullanımı plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Bu durumda, emziği derhal değiştirin. Emzikler yaygın olarak kullanılan her türlü sterilizasyon yöntemi için uygundur. Sterilize edilmiş emziklerle temas etmeden önce yüzeyleri ve ellerinizi iyice yıkayın.

Kullanım: Bu ürünü her zaman yetkinin birinin gözetiminde kullanın. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emzik ağızdan çıkmıyorsa PANİĞE KAPILMAYIN; emziği yutmak mümkün değildir ve bu tür durumlara hazır olacak şekilde tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağızdan çıkarın. Meme kısmını tatlı maddelere veya ilaçlara kesinlikle batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir.
Saklama: Emziği kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın veya sterilizasyon solüsyonu içinde önerilenler daha uzun süre bırakmayın.

Ελληνικά

Πιπίλα • Για την ασφάλεια του παιδιού σας
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. Μη δένετε την πιπίλα γύρω από το λαιμό του παιδιού καθώς παρουσιάζει κίνδυνο στραγγαλισμού. Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Οι πιπίλες της Philips Avent διατίθενται σε διαφορετικά μεγέθη, ανάλογα με το ηλικιακό εύρος.

Πριν από την πρώτη χρήση: Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε τη να κρυώσει για 5 λεπτά προτού τη δώσετε στο μωρό σας. Αφήστε το νερό που έχει παγώσει μέσα στη θηλή να κρυώσει κι έπειτα πιέστε το να βγει. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Καθαρισμός και αποστείρωση: Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. ΜΗ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή επιθετικά χημικά/ουσίες στις πιπίλες. Οι υπερβολικοί συνδυασμοί απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσουν θραύση των πλαστικών εξαρτημάτων. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. Οι πιπίλες είναι κατάλληλες για όλες τις συνηθισμένες μορφές αποστείρωσης. Να καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστειρωμένες πιπίλες.

Χρήση: Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Αντικαθιστάτε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφραγισθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΛΗΘΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατόπηση και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε το από το στόμα με προσοχή, όσο πιο αργά μπορείτε. Μη βυθίζετε τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας.

Αποθήκευση: Αποθηκεύστε την πιπίλα σε στεγνό δοχείο με καπάκι. Μην αφήσετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό αποστείρωσης για περισσότερο ώρα από τη συιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.

Русский

Соска-пустышка • Для безопасности вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Для этого растяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные на соответствие стандарту EN 12586. Запрещается вешать соску-пустышку на ленту или веревку, так как это может привести к удушению ребенка. Во избежание риска удушья не привязывайте соску-пустышку к шее ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Размер сосок-пустышек Philips Avent зависит от возраста ребенка.

Перед первым использованием: Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Прежде чем дать соску-пустышку ребенку, дайте ей остыть в течение 5 минут. Дайте воде в соске пустышки остыть, а затем выжмите соску. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Очистка и стерилизация: Перед каждым использованием промывайте соску-пустышку теплым мягким мыльным раствором. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ для очистки изделия абразивные чистящие средства и сильнодействующие химические вещества. Сильнодействующие моющие средства могут повредить пластиковые элементы. В этом случае немедленно замените соску-пустышку. Соски-пустышки можно стерилизовать обычными способами стерилизации. Руки, а также любые поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты.

Использование: Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых. В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Осторожно, как можно мягче извлеките соску-пустышку изо рта. Не окунайте соску-пустышку в сладкие вещества или лекарственные препараты: это может стать причиной развития у ребенка кариеса.

Хранение: Храните соску-пустышку в сухом закрытом контейнере. Не допускайте воздействия на соску-пустышку прямых солнечных лучей; не оставляйте ее возле открытого огня и в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, так как это может привести к повреждению соски.

Қазақша

Емізік • Нәрестенің қауіпсіздігі үшін ЕСКЕРТУ!

Әр қолданар алдында мұқият тексеріңіз. Емізікті барлық бағытта тартыңыз. Зақымдану немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. EN 12586 стандартына сәйкес сыналған арнайы емізік ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Емізікке басқа сым немесе лента байламаңыз, сіздің нәрестеніз қылқынып қалуы мүмкін. Емізікті баланың мойнына айналдырып байламаңыз, себебі бұл тұншығу қаупін тудырады. Нәрестеңіз дұрыс емізік өлшемін қолданатынын үнемі тексеріңіз. Philips Avent емізіктері жас ауқымына байланысты әр түрлі өлшемдермен келеді. **Бірінші рет пайдалану алдында:** Емізікті қайнап тұрған суға 5 минуттай қойыңыз. Оны нәрестеңізге берер алдында 5 минуттай суытып алыңыз. Емізік ішіндегі суды суытып алып, одан кейін сығып шығарыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Тазалау және стерильдеу: Әр қолданар алдында емізікті жылы сумен және жұмсақ сабынмен тазаланыз. Емізіктердегі абразивті тазалау агенттерін немесе агрессивті химикаттарды/ заттарды пайдалануға БОЛМАЙДЫ. Жуғыш заттарды шамадан артық араластырып қолдану пластик бөлшектердің шытынауына себеп болуы мүмкін. Осы орын алса, емізікті бірден ауыстырыңыз. Емізіктер барлық жалпы қолданыстағы стерильдеу түрлеріне жарамды. Стерильденген емізіктерді ұстар алдында қолыңыз бен беттерді дұрыстап тазаланыз.

Пайдалану: Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз. Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты емізікті әрбір 4 апта сайын ауыстырыңыз. Емізік нәрестенің аузына тұрып қалса, САСПАҢЫЗ. Емізік жұтылмайды және ол осындай жағдайлар үшін ескеріліп жасалған. Емізікті нәрестенің аузынан барынша байқап шығарып алыңыз. Емізік ұшыы тәтті сұйықтықтарға немесе дәрілерге батырмаңыз, нәрестеңіздің тістірі білiнуi мүмкін.

Сақтау: Емізікті құрғақ жабық контейнерде сақтаңыз. Емізікті тікелей күн көзінің астына немесе ыстық шығаратын заттың қасына қалдыруға немесе стерильдеу ерітіндісінде ұсынылған уақыттан артық қалдыруға болмайды, себебі бұл емізікті жұмсартуы мүмкін.

ภาษาไทย

ห้วนมยาง • ความปลอดภัยของเด็ก

คำเตือน!

ตรวจสอบก่อนใช้งานทุกครั้ง ลองดึงหัวนมยางไปทุกทิศทาง หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป ให้เฉพาะสั้ยัดหัวนมยางที่ผลิตมาเฉพาะและผ่านการทดสอบตามมาตรฐาน EN 12586 เท่านั้น หัวนมกรุบมันหรือสายอื่นเข้ากับหัวนมยาง เนื่องจากอาจทำให้ลูกน้อยของคุดถูกกรัดจนหายใจไม่ออก อย่าผูกหัวนมยางไว้รอบๆ คอของลูกน้อยเนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายจากการบินรัดคอได้ โปรดตรวจสอบใบแนใจว่าลูกน้อยของคุณใช้หัวนมยางที่มีขนาดถูกต้อง หัวนมยาง Philips Avent มีขนาดแตกต่างกันไป โดยขึ้นอยู่กับช่วงวัย

ก่อนใช้งานครั้งแรก: ล้างหัวนมยางในน้ำเดือด 5 นาที เปลี่ยนใบยางใหม่ประมาณ 5 นาที ก่อนที่ลูกจะนำไปใช้ลูกน้อยให้เข้าที่ค้างอยู่ในปากจนเย็นลงแล้วจึงจับใบบางส่วนเก็บออกจากนม เพื่อความสะอาดและลดกลิ่นคาว **การทำความสะอาดและการเข้าเื่อ:** ทำความสะอาดหัวนมยางด้วยน้ำอุ่นและสบู่อ่อนก่อนการใช้งานทุกครั้ง ห้ามใช้สารฟอกขาวหรือสารที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือสาร/สารเคมีที่มีฤทธิ์รุนแรงกับหัวนมยาง การใช้ยาฆ่าความสะอาดที่แรงเกินไปอาจกัดกร่อนส่วนประกอบที่เป็นพลาสติกให้ชำรุด หากหัวนมยางเกิดความชำรุดเสียหาย ให้เปลี่ยนโดยทันที หัวนมยางเหมาะสำหรับการเข้าเื่อที่ใช้อยู่ทั่วไป ทำความสะอาดที่พื้นผิวสัมผัสและมือของคุณให้สะอาดก่อนที่จะสัมผัสหัวนมยางที่เข้าเื่อแล้ว

การใช้งาน: โปรดใช้ผลิตภัณฑ์ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ เปลี่ยนหัวนมยางหลังจากใช้งานไป 4 สัปดาห์ เพื่อความปลอดภัยและสุขอนามัยที่ดี หากหัวนมยางเริ่มถูกกัดบดปาก โปรดอย่าดกใจ หัวนมยางไม่สามารถูกกัดลิ้นลงไปได้และถูกถอดกบนมาเพื่อปรับเปลี่ยนสถานการณ์เช่นนี้ ให้เลือกมาจากปากอย่างระมัดระวังและเบามือที่สุดเท่าที่จะทำได้ อย่าผูกจากนมลงในทารกที่มีศีรษะทวนหรือวางเพราะจะทำให้ลูกน้อยของคุณพื้นได้

การกำจัดเก็บ: เก็บหัวนมยางไว้ในภาชนะที่แห้งมีฝาปิดมิดชิด ห้ามปล่อยไว้ให้หัวนมยางโดนแสงแดดโดยตรงหรือวางใกล้กับแหล่งความร้อน หรือแช่ไว้ในน้ำยาฆ่าเชื้อนานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้ลูกนมเสื่อมสภาพได้

繁體中文

安撫奶嘴・維護孩童的安全

警告！

每次使用前請仔細檢查。將安撫奶嘴往各個方向輕拉。若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。僅使用通過 EN 12586 測試的專用安撫奶嘴扣夾。切勿在安撫奶嘴上綁繫絲帶或繩索，以免纏繞勒住孩童。切勿將安撫奶嘴繫在孩童的脖子周圍，以免造成勒頸危險。請務必確保您的真實使用的安撫奶嘴尺寸正確。 Philips Avent 安撫奶嘴依照使用年齡，提供不同尺寸選擇。第一次使用前：請將安撫奶嘴浸泡於滾水裡 5 分鐘。讓奶嘴冷卻 5 分鐘後，再給寶寶使用。讓奶嘴頭裡的水份冷卻後，再擠出來。如此可確保衛生安全。 **清潔與殺菌：**每次使用前，以溫水和溫和的肥皂清潔安撫奶嘴。請勿用磨蝕性清潔劑或腐蝕性化學品/物質接觸安撫奶嘴。濃度過高的清潔劑最後可能會造成塑膠零件碎裂。若發生這種情形，請立即更換安撫奶嘴。安撫奶嘴適用於各種一般形式的殺菌程序。觸摸已消毒的安撫奶嘴前，請清潔雙手表面並徹底洗手。

使用：本產品必須在成人監督下使用。基於孩童的安全與衛生考量，安撫奶嘴使用 4 週後，便需更換。萬一安撫奶嘴卡在口腔中，切勿驚慌。此狀況已在設計的考量範圍內，孩童無法吞食奶嘴。請從口腔中小心移除安撫奶嘴，動作盡量輕柔。切勿將奶嘴頭浸入甜物或藥物中，這可能會讓孩童罹患蛀牙。

儲存：請將安撫奶嘴存放在乾燥的有蓋容器中。請勿將安撫奶嘴直接曝曬在陽光下、接近高溫熱源或置於殺菌溶液中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。

한국어

노리게 젓꼭지

아기의 안전을 위한 지침

경고

사용하기 전에 주의하여 확인하십시오.

노리게 젓꼭지를 여러 방향으로 당기십시오.

손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12586의 테스트를

통과한 노리게 젓꼭지 홀더만 사용하십시오.

아기가 질식할 수 있으므로 노리게 젓꼭지에 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다.

질식의 위험이 있으니 아기의 목 주위에 노리게 젓꼭지를 매어 주지 마십시오.

항상 아이가 정확한 노리게 젓꼭지 크기를 사용하도록 확인하십시오. Philips Avent 노리게 젓꼭지는 연령에 따라 다른 크기로 나와 있습니다.

처음 사용 전: 노리게 젓꼭지를 끓는 물에 5 분간 넣어 두십시오. 아기에게 주기 전에 5 분간 제품이 식하십시오. 노리게 젓꼭지 안으로 물을 빨아들여 식힌 다음 노리게 젓꼭지를 짜서 물을 제거합니다. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

세척 및 살균: 사용하기에 앞서 노리게 젓꼭지를 따뜻한 물과 중성 비누로 깨끗하게 세척하십시오. 노리게 젓꼭지에 연마성 세제나 강력 화학 물질을 사용하지 마십시오. 세제를 과도하게 사용하면 플라스틱 소재가 깨질 수 있습니다. 이 경우 즉시 교체하십시오. 노리게 젓꼭지는 일반적으로 사용하는 모든 속독 방법을 사용할 수 있습니다. 소독된 노리게 젓꼭지를 만지기 전에 손을 깨끗이 씻고 부품이 닿는 면을 깨끗하게 하십시오.

사용: 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오. 안전 및 위생을 위해 2주간 사용 후에는 노리게 젓꼭지를 교체하십시오. 유아가 노리게 젓꼭지를 입에 넣었을 경우 당황하지 마십시오. 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 노리게 젓꼭지를 유아의 입에서 천천히 빼내십시오. 노리게 젓꼭지를 당분아 있는 물질이나 악품에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다.

보관: 노리게 젓꼭지를 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 노리게 젓꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마시고 살균 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 노리게 젓꼭지가 약해질 수 있습니다.

제조번호 부여기준: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 후에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 7기제조번호에 대한 문헌사항은 02)709-1200 으로 연락바랍니다.

العربية

المهدي
حرمًا على سلامة طفلك
تحذير!
تحقق من المهدي جيداً قبل كل استخدام. اسحب المهدي في جميع الاتجاهات. تخلص من المهدي عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل. لا تستخدم سوى حوامل المهدئات الموافقة لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 12586. تجنب تركيب أية أشربة أو أسلاك لأحد المهدئات. فقد تتسبب في اختناق الطفل، لا تربط المهدي حول رقبة الطفل لأن ذلك ينطوي على خطر الحنق. تأكد دائماً من استخدام طفلك لحجم المهدي المناسب. حيث تتوفر مهدئات Avent من فلبيس بأحجام مختلفة، تعتمد على نطاق عمر الطفل.
قبل أول استخدام: ضع المهدي في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق. واتركه ليبرد لمدة ٥ دقائق قبل أن تطفيه لطفك. اترك الماء المحصور في الحلمة ليبرد ثم اطربه للخارج بعصر الحلمة. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.

التنظيف والتعقيم: نظف المهدي قبل كل استخدام بالماء الدافئ والصابون المعتدل. لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو مواد كيميائية قوية لتنظيف المهدي. قد تتسبب مركبات التنظيف القوية في تشقق المكونات البلاستيكية في نهاية المطاف. وعند حدوث ذلك، استبدل المهدي فوراً. تأكد من المهدئات جميع أشكال التعقيم شائعة الاستخدام. قم بتنظيف الأسطح وبديك جيداً قبل لمس المهدئات المعقمة.

الاستخدام: استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار. لأسباب تعزيز السلامة والنظافة الصحية، استبدل المهدي بعد مرور ٥ أشهر من الاستخدام. إذا التصق المهدي في الفم، فلد داعي للذعر؛ لأنه لا يمكن إبعاده وهو مصمم للتعامل مع مثل هذا الحدث. أخرج المهدي من الفم بعناية، وبلطف قدر الإمكان. لا تقمس الحلمة في المواد الحلوة أو الدواء، فقد يؤدي هذا إلى تنسوس أسنان طفلك.
التنظيف: قومي بتخزين المهديء في حاوية جافة مغطاة. لا تترك المهدي في أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصدر للحرارة ولا تتركه متوقفاً في محلول تعقيم لفترة أطول من الموصى بها، لأن هذه الإجراءات قد تتسبب في تآكل الحلمة.